

## ¿EN QUE DEBO FIJARME AL LEER MI HISTORIAL?

Debera fijarse en **los** problemas siguientes:

### ¿HAY ALGUN ERROR?

Si usted piensa que hay algun error, rellene un formulario de reclamaciones o escriba una carta exponiendo el problema. Acompañe la carta con copias de **los** comprobantes o justificantes que tenga en su poder. Asegurese de enviar el formulario o la carta a la atención de las agencias que emitieron **los** informes donde aparece el error.

A continuación, la agencia debe investigar su reclamación y contestarle, generalmente dentro de treinta días. (Únicamente podrán rechazarla si opinan que es un capricho, pero incluso esta decisión deben notificársela).

La agencia debera informarle a usted en **los** cinco días siguientes al término de la investigación, incluyendo una copia de su informe de crédito si ha sido revisado. Si la agencia corrige el error, pida otro informe al cabo de unos pocos meses, para asegurarse de que se mantiene la corrección.

### ¿HAY INFORMACION ANTIGUA?

Fijese en:

- Información de créditos de hace más de siete años
- Información de quiebras de hace más de diez años

Esta información se considera "antigua" y no debería aparecer en su historial.

Spanish translation of:  
**THE TRUTH ABOUT CREDIT REPORTS**

## ¿ SIEMPRE POSIBLE RESOLVER TODOS MIS PROBLEMAS DE CREDITO?

No. Algunas veces, las personas no pueden resolver sus problemas crediticios. Las dificultades suelen reflejarse en su historial o informe de solvencia. En esta situación, lo mejor es empezar a restablecer su crédito. Y si solicita un nuevo crédito, compare precios y procure conseguir las mejores condiciones.

### ¿QUE PASA SI LO ARREGLO TODO Y A PESAR DE ESO ME SIGUEN NEGANDO EL CREDITO?

Es posible que lo estén discriminando ilegalmente. Es contrario a la ley que **los** acreedores tomen decisiones sobre la concesión o denegación de créditos basándose en el sexo, la edad, la raza, el color, la religión, la nacionalidad, el estado civil de las personas, o en el hecho de recibir asistencia o ingresos públicos o por ejercitar **los** derechos establecidos en las leyes de protección de **los** consumidores.

Consulte inmediatamente con un abogado si cree que ha sido discriminado ilegalmente.

### ¿DONDE PUEDEN AYUDARME?

Consulte en la oficina local de servicios legales, en **los** centros de abogados voluntarios (generalmente coordinados a través del colegio de abogados local), o en el departamento local de asuntos del consumidor.

*es una consultoría para abogados y otros profesionales sobre asuntos del consumidor que afectan a las personas con ingresos desde bajos a medianos. Este folleto está financiado, en parte, por una subvención del Open Society Institute.*

# LA VERDAD SOBRE **LOS** HISTORIALES DE CREDITO Y LAS COMPANIAS DE SUBSANACION DE CREDITOS

**NATIONAL  
CONSUMER LAW  
CENTER INC**

77 Summer Street, 10th Fl.  
Boston, MA 02110  
Telefono: (617) 542-8010  
Fax: (617) 542-8028  
[www.consumerlaw.org](http://www.consumerlaw.org)

## ¿QUE ES UN HISTORIAL O INFORME DE CREDITO?

Es un informe que refleja como ha contraido sus deudas y como las ha pagado. Los acreedores suelen consultar este tipo de informes para decidir si dan un credito o no.

## ¿QUE TIPO DE INFORMACION ESTA INCLUIDA EN MI HISTORIAL?

Generalmente:

- o Datos de identificacion y empleo
- o Historial de los pagos de sus cuentas.
- o Una lista de todos los acreedores que recientemente han solicitado copias de su historial
- o Informacion publica (como: quiebras, procedimientos ejecutivos hipotecarios, sentencias judiciales).

## ¿QUIENES PUEDEN VER MI HISTORIAL?

Solamente ciertas personas pueden examinar su historial, como:

- Acreedores, cuando usted solicita un credito o un prestamo.
- Empresarios, pero solo en ciertas circunstancias y si usted los autoriza por escrito.
- Agencias del gobierno, como las que procuran cobrar la manutencion de los hijos.

## ES BUENA IDEA PEDIR COPIA DE SU HISTORIAL

Hay tres agencias grandes que proporcionan informacion sobre la solvencia crediticia, y muchas otras pequenas. Debe pedir su historial dirigiendose al menos a una de las "tres grandes", que son:

Equifax  
Experian (anteriormente TRW)  
Trans Union

Estas agencias pueden cobrarle hasta \$9.00 por el historial. No le costara nada si a usted le han negado una solicitud de credito en los ultimos sesenta dias. Tambien se puede obtener un historial gratis una vez cada 12 meses si usted esta desempleado y va a solicitar empleo en los proximos sesenta dias, si recibe asistencia publica, o si tiene motivos fundados para creer que su informe contiene informacion inexacta debido a engano.

## ¿COMO SE PIDE EL HISTORIAL?

Para pedirselo a una de las tres grandes agencias mencionadas, debera enviar una solicitud escrita con su nombre completo, fecha de nacimiento, numero de seguridad social y domicilios durante los cinco ultimos años. Cada empresa tiene un numero de telefono gratuito donde podra llamar para mas informacion:

**Equifax**  
(800) 685-1111  
[www.equifax.com](http://www.equifax.com)

**Experian**  
(888) 397-3742  
[www.experian.com](http://www.experian.com)

**Trans Union Corporation**  
(800) 888-4213  
[www.transunion.com](http://www.transunion.com)

## ¿DEBO RECURRIR A UNA COMPANIA DE SUBSANACION DE CREDITOS?

Tenga cuidado con estas companias.   
Hay muchas cosas que usted mismo puede hacer   
para pagar o restablecer su credito.

## Tenga cuidado con las siguientes promesas que podran hacerle las companias de subsanacion de creditos

*"Podemos eliminar el credito impagado"*

La verdad **es** que nadie puede eliminar informacion sobre el credito impagado que aparece en su historial, si es exacta.

*"Solamente nosotros podemos eliminar informacion inexacta o antigua"*

La verdad es que si hay errores legitimos en su historial, o informacion antigua, usted mismo podra corregirlos sin tener que pagar.

"Errores legitimos" significa que la informacion es inexacta, y no solo es informacion que a usted no le gusta.

"Informacion antigua" significa informacion de un credito de hace mas de siete años, o de una declaracion de quiebra de hace mas de diez años.

*"La informacion negativa en su historial es exacta, pero vamos a eliminarla en cualquier caso"*

La verdad es que es ilegal engañar a la agencia de informacion de solvencia, eso es lo que quieren decir.